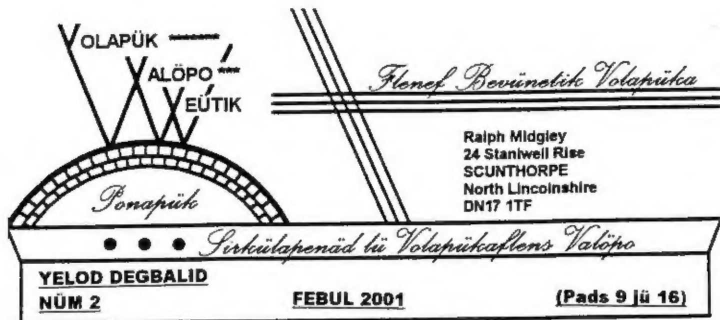


Ralph Midgley
24 Stanwell Rise
SCUNTHORPE
North Lincolnshire
DN17 1TF

YELOD DEGBALID
NÜM 2 **FEBUL 2001** **(Pads 9 jü 16)**

O Volapükaflens Löfik !

Adel binon flodik e solöfik. Pliton obi mödo, bi binon del lefredik. Spatölo su veg e love yeb, logob diamoinis nenmödotik dis futs oba, e binob lekotenik.

Id egetob penedi de flen *Reinhard Haupenthal,* kel efredükon obi vemo. Pos vob mödik, flen at ebükom samädis valik gaseda **Rund um die Welt** (= Zü Vol Lölik), kels pädabükons ünü yels 1888 - 1892. Flen *Haupenthal* penom :-

"Medü vob at eplöpobs ad savön, ti ün minut lätikün, doküml leveütik, kela rigädasamäds no plu dabinons löliko in bukem nonik. Danü samäds plödik, kobü samäds obik, eplöpob ad getön konleti fotografik lölöfik, kel äbinon stab debükota at. Id elautob ponuni stäänik tefü roul ela *Siegfried Lederer,* redakan, äsi tefü neods e zesüds Volapükava."

Suäm buka löpik (kobü potafräd) binon : **DM 288**, kel binon fümiko mu jerik, ab obinon lediv jönik su bukaboed alik.

Mobob, das komandols buki at bukemes, e pato niverabukemes; sekü atos, reidans valemo äsi studans mödik okanons fasiliko reidön e studön ninädi ota.

Dönuob danis obsik ladöfikün flene *Haupenthal* demü keblünot völadik oma tefü jenav Volapüka. Ledanis ole, o flen gudik !

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom Ralph

PLIN SMALIK (XVI)
FA ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Planet velid äbinon klu Tal.

Tal no binon planet seimik ! Us numoy regis tumdegbal (no glömölo, fümo, regis nägärik), taledavanis velmil, tedanis zültummil, ludrinanis velbalion e laf, lupleidanis kiltumdegbalbalion, sevabo daülanis za telmilbalion.

Ad givön ole suemodi dö greted Tala, osagob ole, das bü datuvot lektina, ämutoy kosididön, su löl kontinänas mäl, militi veratik lantärifilidanas foltummäldegtelmil lultumdegbal.

Pelogöl de fagil, atos älabon vobedi magifik. Mufs milita at päleodükons äs uts baoleta lopa. Balido äbinos turn lantärifilidanas de Nula-Seleän e de Stralop. Poso utans, efilidöls lantäris okas, ämogoloms ad slipön. Täno änükömoms okaturno ini danüd lantärifilidans de Tsynän e de Sibirän. Poso id atans äklänedoms okis ini kulits. Täno äbinos turn lantärifilidanas de Rusän e de Lindän. Poso turn utanas de Frikop e de Yurop. Poso turn utanas de Sulüdamerop. Poso turn utanas de Nolüdamerop. E neai äpöloms tefü leod nüköma ini städ. Äbinos sublimik.

Soaliks, filidan lantära teik de Nolüdapov, e calasvist omik lantära teik de Sulüdapov älifädoms trögalifi e nekälalifi : ävoboms naedis tel a yel.

♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁ ♁

VÖDS BEVÜNETIK

Bi Volapük binon neudik, nek senon, das pük netik semik dalabon buami gretikum love pük votik, bi vödem ona no gönon püki patik. Dido, ven logoy bagafi Volapükik, no laboy magädi vödema Latinik, ni Linglänik, ni Spanyänik, ni Grikänik. Laboy buo magädi vödema neudik. Danü sit Volapükik, kel flagedon vulavödi ad pavotafomön me foyümots e poyümots, dalaboy medi dialik tefü mek vödas neudik ad pagebön bevünetiko.

II:11:2001

E at no binon buam teik.

Desin püka alik binon ad kuradükön tiki. Ven laboy vödis u Latinikis, u Grikänikis, kelis elogoy, e dido, kelis egeboy nen fuliko esuemön sinifis otas, no jenöfo tikoy, ab balugiko dönuoy fomis vödas negudiko pesuemölas.

Samo, vöd " *collaboration* " binon komunik pükes anik, e mödikans gebons oni; too gebans liomödotik vero suemons sinifi vöda - li ? If viloy tradutön vödi at ini Volapük, fümo mutoy suemön sinifi ota, bi büä kanoy tradutön vödi at, mutoy bepenön oni. Pos bepenam somik, rivoy fomi bevünetik, nemo : *kobovob*.

Ab taans teora at sunädo osagons : Binos neverätikos - fom " *collaboration* " binon jenöfo oto vöd bevünetik ! Si ! ab cifo in vol vesüdik; too no glömolsös, begö, das binons dils votik vola, e sevabo dil lofüdik, kel dalabon kulivi löliko difiki.

Lesio - vöd vero bevünetik binon ut, kel dünon kulivis valik ! If tradutoy lartügili at ini pük netik, e poso leigodoy oni lä vödem rigik, ologoy samis mödik tradutoda/bepenama ya peklänölis. Pläam mögik binon Deutänapük, kel dalabon siti sümik.

Ekö konot verik muadik, kel jonon, lio vöds nekösömik nämätükons utanis, kels suemons onis. Bü vigs anik, äbinob in malädanöp, no bi äbinob malädik, ab desinü logämavestig. Balan jikälanas us ituvof in mod seimik vödi : " *exacerbate* " - e medü vöd at älabof nämädi mödikum, ka svists votik, kels no esuemons vödi, e kels äkanons te niludön sinifi ota. Ab in Volapük nämät ofik nepubon, bi vöd Volapükik plänon sinifi, sevabo : *badikumükön*, keli alikan suemon.

Sekü atos, kanoy suemön buami vödema neudik ko foms neudik in pük, bi binon pük vola lölik, e no te voladila patik. Buam votik, äs id elogobs, binon, das vöd alik muton koedön datikön obis tefü sinif ota : modü atos, siobs, das binobs balan komunanefa no te netas anik, ab vola lölik !

TÄVAVENTÜR IN LAPÄN (IX)

FA KARL MAY

"Ospikob ko ol tefü din, dö kel nek dalon nolön bosi."

Äpladob obi näi om e dogs, (nen kels Lapänan nonik lüvom ludomi okik), doseitons okis föfü obs.

Lotäb it getom, if blibom dü tim lunikum, eki atas as kompenan fiedik e laidik.

Bäldan seilöl älogedom dü timil foi ok : äjinom sukön nüdugi pötik e leno äropob me vöd semik mediti oma. Fino äprimom :

"Härra, kanol - li seilön ?"

"Si," ägesagob balugiko.

"Ed i oseilol - li ?"

"Si."

"Kredob osi ole, bi eküpedob oli e kanob konfidön oli. Vilol - li fanön tifani pro ob ?"

"Lio ? tifani ? ob - li - - ?" äsäkob pestunölo.

"Si, ol ! if lä obs dun badik ejenon, konoks (= reg) sedom soldatis, kels mutoms sukön dunani; ab tim vemo lunik mogolon, jüs efinükoms tävi lunik e täno tifan enepubom sis lunüp lü Norye (= Norvegän), lü top kelik no daloms sökön omi. I mans at selediko binoms saidiko visediks ad fanön eli samelats (= so Lapänan ai nemom oki; ab vöd <Lapänan> pacedom fa om ti as nofan); ek, kel sevom topädi gudikumo, ka oms."

"Pebetifol - li ? " äsäkob.

II:13:2001

Logod oma, voto so flenik ävedon vemo lezunik.

"Si," ägespikom, logedöl levutiko me logs smalik oma.

"Fa kim ?"

"No nolob osi."

"Labol - li miniludi ?"

"No."

"Binos - li balan dünanas ola ?"

"No."

"Kis binos, kelos petifos ole ? Ren - li ?"

"O härra, lio kanob-li-la nolön, va ren semik petifon-la obe ! Dalabob plu ka jibis mil, kelas nim seimik suvo mogolon. E ren, if petifon obe, no kodon doli somik obe. Leno, tif binon mödo badikum, bi defon obe mon, mon lemödik !

Ko vöds at äprimom ad drenön vemiküno. Ladäl cilik Lapänana no äkanon sufön peroti me taked manik.

Nu äbüosenob jänami. Man, kel ifugom de obs, ebinom - li tifan ? Itüvom - li monaklänedöpi semik ela *Pent* ? Fat *Pent* äbinom vemo liegik; ädalabom plu ka renis mil, as isagom obe anu; fümiko ifesepom moni mödik.

Ven Lapänan visitom maketi u bali zifas nemödik, mekom, das suäm skinas e canas votik oma papelom me largentina-dalders düfik. Alyeliko mödots legretik largentina mufons modü at ini tops nelotik lenolüda, kö largentin nepubon, bi lödan Lapäna nesuvo u neai segivom dalderi, keli enüsumom.

II:14:2001

If sakil efulikon, sukom topi soalik in fot, in maräd u bevü klifs, kö klänedom elis <riksdaler> düfik; leseilom tefü atos e sävilupom kläni geranes okik te if senom, das dead nevitik nilon. Ad no perön monemi lölik oka pö datüvam fädik topa, dilom moni ini klänedöps mödikum, kelis kläno visitom semiknaiko ad klietön oki me lüloged liegotas okik. No seledo jenos, das Lapänan semik deadom süpo nen kanön bemalön klänedöpis, u jenos, das ots päbepenons so nekleiliko, das no pädatüvons fa röletans. Semikna i natajenots nosükons klänedöpis somik u kodons, das no kanoy rivön otis, e seko jenos, das suäms gretik paperons, tefü kels no kanoy spelön, das ai potuvons dönu. Soalöps natädik Lapäna binons spälakäd gianik, kel luslugon katädis lemödik.

"Dalob - li säkön, moni liomödotik tefos ?" äsäkob bäldani.

"Kvekte vuósà - sakils tel" ägespikom.

"Iklänedol - li onis ?"

"Si, härra, nolol, das men nonik dalon nolön, kö dalders seatons; no blod, no jimatan, no cils. I nolol, das ebinob in maket in <Enontekis>. Us eselob skinis mödik, fromadi mödik ed i glufis mödik, kelis dauts oba itrikofs. Änütökob obe utosi, kelosi änedob, e täno nog zu älabob sakilis tel pefulöl me largentin niedik. Ädelo, ven rens pätätons e klu lönikans obik no äkanons sökön obi, äsumob jukis obik ed älöpiogolob lü fyäll ad klänedön largentini. Gegolöl, älogob foginani, kel äslifom bevü klifs. Äpöjutob omi, ab ämofugom. Nu ägegolob lü klänedöp, äsesumob dönu moni ed äklänedob oni in top votik. Ab täno pos zeneit, ven äpöjutobs beri, dönu älogob foginani. Ätikob sunädo, das isukom - la largentini obik, ed äpöjutob omi. Änepubom. Nu ävisitob klänedöpi; largentin nog äbinon us, ab logedöl oti, ägetob flapi. Ädagikos vemo fo logs obik ed älefalob; ye pos minut bal ya dönu äsevälöfikob. Mon obik pemoletiron, ed älogob tifani ya fagü ob, vifiküno flitöl love lopme (= nif). Äpöjutob omi. Ästeifülom ad rivön flani votik ela kär (=belabäk) e seko äflekob obi lü slitaglad ad dekötön ome vegi. Sevob gladi at, ab zun ätrübükon

logis obik, änelogob sliti ed äniniofalob - ven dönu ädagalob, äseatob in ludom obik ed älabob tabaki in nud. Ab tifan eskeapom."

"No elesevol - li omi ?"

"No. Ilovegolom po ob, nendas älogob omi. Äpolom nifamaskari, äs obs valik, dat no daflodobs logodis."

"No eküpol - li nemu fomi oma ?"

"Härra, neit ela Sammeland dulom du muls kil e pölükon logi. Nolüdalit äbinon so netakedik e flams ota äleliton love nif. Kim - li seko logom kuratiko ? Man äbinom peklotöl äs mans votik, samelats bal sümedon äs votik, if no seadom in tänad okik. No älesevoböv omi. If ol no oyufol obi, härra, neai okanob datüvön tifani e largentin nidik oba peperon !"

"Ob - li ? Ob, lio okanob-la-li yufön oli, if igo soldats rega no frutoms oli ? Sevob läni at leiganemödiko ka etans, ed igo no labob nämädi, keli oms dalaboms tefü tifan."

"Härra, pölol ! Binol gretikum ka samelats alik e neai elogoy is vafis somik, äs olikis. Tifan alik odredon oli. Id ebinol in läns fagik natädik, kö elärnol ad reidön vegedi fugana, äsä obs no kanobs dunön osi. Ol it ekonol ya dö indatyit badik, kelis esukols love bels e fälids ad desumön dönu omes skinis, kelis itifoms oles. Odugob oli lü veged tifana e nolob, if ulogol oni, das tifan no okanom skeapön obis."

Hm ! No ispetob konfidi somik. Pämirepütükoböv if äpromoböv fölön vipi oma, nendas äkanoböv fidunön osi; kodü atos ägespikob :

"Átyats (fatil = fat löfik), binob nog du tim tu brefik in Sameland, vö ! no kredob, das okanob yufön oli."

(Fövot ün mul balidkömöl).

II:16:2001

LÄRNOD FOLDEGZÜLID
DIL BALID : TEAT E BIOSKOP

Teatöps leigons ad uts länas votik, ab num onas no binon so gretik. Do pöp löfon mödikumo fredadramatis ka lopülis, i lops u baolets paplösenons. Mödo pöpedikums konsärts binons, pato ven musigals famik se foginän komons.

In zifs valik bioskops dabinons ed in cifazifs binons vemo mödiks. Aniks binons so gütöfiks, das sümilons ad ledoms, e dajonons filmotis se läns valik. Plösen primon kösömiko zedelo e finikon zeneito. Ven galadaplösen jenon, nügolamons pamödükumons.

Ven viloy komön pö teataplösen, zesüdos ad remön bilietis büo len gijät, bi pö maifükam teatöpa mens mödik kobikons, ed if mutoy stebedön jü timül lätik, seadöp igo no bal odabinon. Klülos, das seadöps pebuüköl binons uts mu nilü städ: staol, lojad, partär e bakun. Tead löpikün lülogamaspadäda panemon "parad" u "gokalecek"; is seadöps nejerikün binons. No veütos, kiöpo seadöp binon; plösenot olanälükon fümiko lüloganefi de timül, kü körten palöpiotiron jü fin plösenota.

Seadöps pebuüköl bioskopa binons taädo uts, kels binons fagiküns de skrin.

DIL TELID : IN TEATÖP

Labol - li seadöpis anik pro odel ?
Pro plösenot - li poszedela u neita ?
Pro ut poszedela, begö ! Viloböv labön seadöpis tel staola, if labol onis.
Si ! tels dabinons zänodü ked : 'H' - ats plitons - li oli ?
Gudö ! Liomödotiks frädons - li kobo ?
Binos pesods degjöl pesodazims jöldeg pro seadöps tel.

Isiö lü staol ! . . . Pro galer : nedetiö ! e pro lojad e bakun : detiö ! . . .
Klotikipedöp : visü top at. Jonolsös bilietis olsik lecemagaledane - om odugom olis lü seadöps olsik . . .
Bilietis olsik, begö ! Ked : 'M' . . . nüms : deglul e degmäl . . . Isiö ! begö ! Ekö ! is labols programi . . .
Süf balid ya efinikon, e lio ecedol - li oni ?
Levemo gudik, o man ! No icedob, das teat Spanyänik öbinon so fäküköl. E hidramatans e jidramatans emagulons roulis oksik nedöfiko.
Gudö ! Labobs timi ad smökön ün paud zigarüli; no sogol - li obi lä atos ?
Blesirö !